



Grease Kit S48899 Kit de grasa S48899 Kit de lubrification S48899

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

NOTE: Schneider Electric has changed from Mobil 28 grease to Mobilith SHC™ 100 grease.

- It is not recommended that the greases be mixed on mating parts.
- Clean the old grease from the parts before using the Mobilith SHC100 included in this kit.

NOTA: Schneider Electric ha cambiado de grasa Mobil 28 a grasa Mobilith SHC™ 100.

- No se recomienda mezclar las grasas en las piezas de acoplamiento.
- Retire la grasa vieja de las piezas antes de aplicar la grasa Mobilith SHC100 incluida con en este kit.

REMARQUE : Schneider Electric est passée du lubrifiant Mobil 28 au lubrifiant Mobilith SHC^{MC} 100.

- Il n'est pas recommandé de mélanger les lubrifiants sur des pièces qui se joignent.
- Nettoyer l'ancien lubrifiant des pièces avant d'utiliser le lubrifiant Mobilith SHC100 inclus dans ce kit.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

TABL. 1 : Reference Documents Drawout Circuit Breakers / Documentos de referencia de los interruptores automáticos removibles / Documents de référence pour les disjoncteurs débrochables

	PowerPact P-Frame / PowerPact marco P / PowerPact à châssis P	Masterpact NT	Masterpact NW
Instruction Bulletins / Boletines de instrucciones / Directives d'utilisation			
UL Rated / Registrado por UL / Classifié UL	48049-336-02	HRB39231	HRB28361
IEC Rated / Registrado por IEC / Classifié IEC	48049-336-02	HRB39244	HRB39225
UL Rated DC / Registrado por UL para c.d. / Classifié UL pour cc	—	—	HRB39225
IEC Rated DC / Registrado por IEC para c.d. / Classifié IEC pour cc	—	—	HRB39254
ArcBlok	—	—	HRB23946
Maintenance and Field Testing Guide / Guía de pruebas en campo y servicios de mantenimiento / Guide d'essai sur place et d'entretien			
UL and IEC Rated / Registrado por UL e IEC / Classifié UL et IEC	0600IB1201	0613IB1202	0613IB1202

Cluster Inspection and Replacement

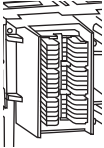
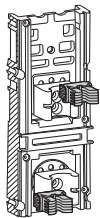
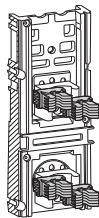
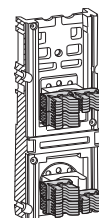
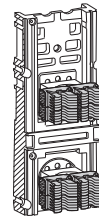
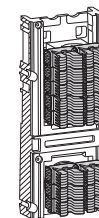
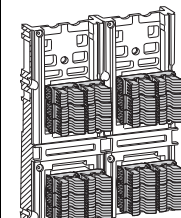
Sustitución e inspección de las pinzas de conexión

Inspection et remplacement des groupes de connecteurs

Table / Tabla / Tableau 2 : Number of Clusters per Pole / Cantidad de pinzas de conexión por polo / Nombre de groupes de connecteurs par pôle

Type / Tipo / Type	PowerPact P	NT	N / N1	H1	HA	H / H2 / H3 / HF	L / L1 / LF / L1F / HB / HC
NT08/PowerPact P	6	6	—	—	—	—	—
NT10/PowerPact P	6	6	—	—	—	—	—
NT12/PowerPact P	6	6	—	—	—	—	—
NW08	—	—	2	4	4	4 / 4 / 6 / 4	8
NW12	—	—	2	—	—	4	8
NW16	—	—	6	6	6	6	8
NW20	—	—	8	8	8	8	16
NW25/NW30	—	—	—	—	—	16	16
NW32	—	—	—	16	16	16	24
NW40/NW50	—	—	—	—	24	24	24
NW60	—	—	—	—	—	24	24

Table / Tabla / Tableau 3 : Cluster Configuration / Configuración de las pinzas de conexión / Configuration des groupes de connecteurs

Number of Clusters Per Pole / Cantidad de pinzas de conexión por polo / Nombre de groupes de connecteurs par pôle						
Masterpact NT PowerPact P	Masterpact NW NOTE: Masterpact NW cluster shields are not shown / NOTA: Las protecciones de las pinzas de conexión para los interruptores Masterpact NW no se muestran / REMARQUE : Les écrans de protection de groupes de connecteurs pour les disjoncteurs Masterpact NW ne sont pas représentés.					
6	2	4	6	8	16	24
						

1. Remove the circuit breaker from the cradle as described in the circuit breaker instruction bulletin (Table 1) and place on a work bench.
2. Inspect clusters and cluster supports on back of the drawout circuit breaker. Make sure clusters are installed and configured properly as shown in Tables 2 and 3.
3. Clean the grease from the clusters and visually inspect them for signs of damage such as:
 - Discolored areas
 - Visible copper on fingers

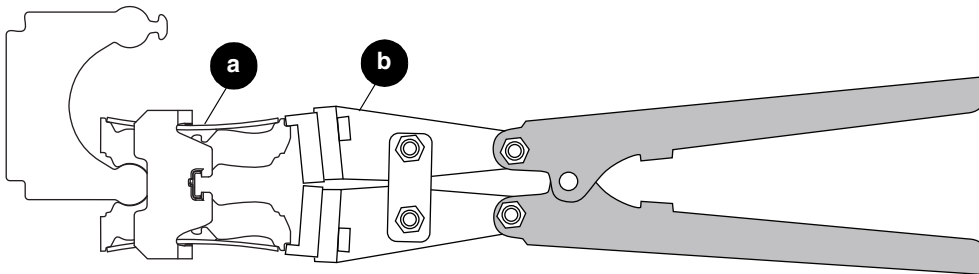
1. Retire el interruptor de la cuna como se describe en el boletín de instrucciones del interruptor (tabla 1) y colóquelo en un banco de trabajo.
2. Inspeccione las pinzas de conexión y sus soportes situados en la parte de atrás del interruptor removible. Asegúrese de que las pinzas de conexión estén correctamente instaladas y configuradas como se muestra en las tablas 2 y 3.
3. Retire la grasa de las pinzas de conexión y realice una inspección visual para determinar si hay daños tales como:
 - Áreas decoloradas
 - Restos de cobre visibles en los dedos

1. Retirer le disjoncteur du berceau comme décrit dans les directives d'utilisation du disjoncteur (tableau 1) et le placer sur un établi.
2. Inspecter les groupes de connecteurs et leurs supports situés à l'arrière du disjoncteur débrochable. S'assurer que les groupes de connecteurs sont installés et configurés correctement comme indiqué dans les tableaux 2 et 3.
3. Nettoyer le lubrifiant des groupes de connecteurs et les inspecter visuellement pour détecter d'éventuels signes d'endommagement tels que :
 - Des zones décolorées
 - Du cuivre visible sur les doigts

- Cracked or broken springs
 - Not aligned with other clusters (indicates spring damage)
4. Visually inspect clusters for wear.
 5. Replace any cluster which does not pass inspection. Install new clusters (a) using cluster positioning tool S47542 (b).

- Resortes rotos o cuarteados
 - Las pinzas no están alineadas (indica daños en los resortes)
4. Realice una inspección visual a las pinzas de conexión para ver si se han desgastado.
 5. Sustituya las pinzas de conexión que no pasen la inspección. Instale las nuevas pinzas de conexión (a) utilizando la herramienta de posicionamiento S47542 (b).

- Des ressorts fêlés ou cassés
 - Manque d'alignement avec d'autres groupes (indique un endommagement du ressort)
4. Faire une inspection visuelle des groupes pour voir s'ils sont usés.
 5. Remplacer tous les groupes de connecteurs qui ne passent pas l'inspection. Installer des groupes de connecteurs neufs (a) à l'aide de l'outil de positionnement S47542 (b).



**Cluster and Cradle Stab
Lubrication**

**Lubricación de las lengüetas de la
cuna y pinzas de conexión**

**Lubrification des groupes de
connecteurs et des lames de
connexion du berceau**

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK,
EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA,
EXPLOSIÓN O DESTELLO POR
ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC**

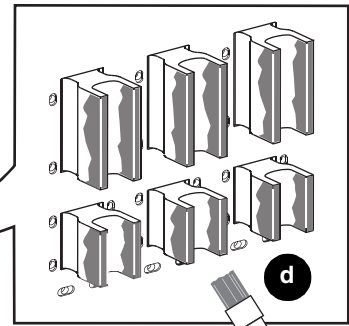
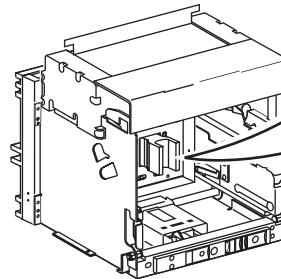
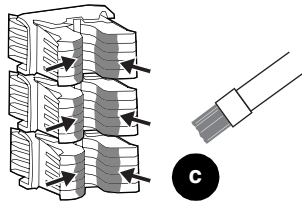
- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Use grease supplied with this kit to lubricate cluster jaws (c).
2. Clean the old grease from the stabs. The cradle stabs must be inspected and lubricated when the cradle is first installed and again during maintenance periods after all power has been disconnected.
3. Use grease supplied with this kit to lubricate both sides of cradle stabs (d).

1. Use la grasa suministrada con este kit para lubricar las mordazas (c) de las pinzas de conexión.
2. Retire la grasa vieja de las lengüetas. Las lengüetas de la cuna deberán ser inspeccionadas visualmente y lubricadas al instalar la cuna por primera vez y de nuevo durante los intervalos de servicio de mantenimiento después de haber desconectado toda la alimentación.
3. Use la grasa suministrada con este kit para lubricar ambos lados de las lengüetas (d) de la cuna.

1. Utiliser le lubrifiant fourni avec ce kit pour lubrifier les mâchoires (c) des groupes de connecteurs.
2. Nettoyer l'ancien lubrifiant des lames de connexion. Les lames de connexion du berceau doivent être inspectées et lubrifiées lorsque le berceau est installé pour la première fois et de nouveau durant les périodes d'entretien après avoir déconnecté toute alimentation électrique.
3. Utiliser le lubrifiant fourni avec ce kit pour lubrifier les deux côtés des lames de connexion du berceau (d).



4. Install the circuit breaker in the cradle as described in the circuit breaker instruction bulletin.

4. Instale el interruptor en la cuna como se indica en el boletín de instrucciones.

4. Installer le disjoncteur dans le berceau comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca